



Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana



Città di Tarcento

PREMIO

# Chino Ermacora

## *Scuele e marilenghe*

BANDO DI CONCORSO PER PROGETTI DIDATTICI SUL FRIULI

Istituto Comprensivo/Istituzione scolastica

ISTITUTO COMPRENSIVO DI SAN DANIELE DEL FRIULI

Scuola/e

SCUOLA SECONDARIA DI I G. PELLEGRINO DA SAN DANIELE

Titolo progetto

MIGRAZIONI e INT DI SANT DENËL ATOR PAL MONT

Insegnante referente (suo indirizzo e-mail e contatto telefonico)

Donatella Bello

Elisa Mengato

Altri docenti coinvolti

Nei vari lavori proposti: docenti di Lettere, di Arte e di Lingua della scuola

Eventuali collaborazioni esterne

Gli esperti intervenuti per approfondire determinati aspetti:

Laura Nicoloso in merito a "Migrazion dai fruts intes fornâs de Gjermanie" (16.05.2017)

Walter dott. Tomada e Carlo dott. Della Giusta in merito a "Si fa presto a dire "parti!" (23.05.2017)

Matteo dott. Ermacora in merito a "Migrazione e Profuganza" (05.02.2018)

Norina dott.ssa Benedetti con lo spettacolo teatrale "Scufute Rosse va alla guerra" (26.02.2018)

Gabriele dott. Zanello in merito a "La leterature furlane de Migrazion" (08.03.2018)

### Classi coinvolte

Tutte le classi della scuola secondaria di I grado di San Daniele.

Classi destinatarie ed eventuali destinatari al di fuori della scuola (famiglie, anziani della comunità...)

Tutte le classi della scuola secondaria di I grado con il coinvolgimento delle famiglie e comunità per le interviste realizzate.

### Anno scolastico

Il progetto è stato biennale, proposto dunque nell'anno scolastico 2016-2017 e nell'anno scolastico 2017-2018.

### Aree disciplinari coinvolte

Italiano, Storia, Geografia, Cittadinanza e Costituzione, Arte, Lingue Straniere.

### Argomenti trattati

E' stata analizzata la tematica della MIGRAZIONE dal punto di vista storico, letterario, linguistico, geografico, artistico, ma anche come esperienza personale nelle famiglie degli allievi.

### Descrizione

Il **Progetto di Friulano 'Migrazions'** (che è stato svolto in due anni scolastici ed è stato propedeutico alla realizzazione della raccolta **Int di Sant Denêl ator pal mont**) ha proposto un'analisi del seguente percorso:

#### **Classe Prima**

La testimonianza di un migrante (Una testimonianza speciale)

I motivi delle migrazioni

Popoli migranti: I Longobardi

Esempi di accoglienza nella mitologia e nell'epica greca: Filemone e Bauci e Nausicaa.

#### **Classe Seconda**

La testimonianza di un migrante (Una testimonianza speciale)

I motivi delle migrazioni

Popoli migranti: i Turchi e Palmanova

Gli Europei in America: migrazioni di popoli e di piante (la Rivoluzione atlantica)

#### **Classe Terza**

La testimonianza di un migrante (Una testimonianza speciale)

I motivi delle migrazioni e la grande migrazione europea transoceanica; ma anche le grandi migrazioni internazionali all'interno dell'Europa; la Grande migrazione italiana alla fine dell'Ottocento, la migrazione di profuganza e la migrazione del secondo dopoguerra.

Approfondimenti sul lavoro minorile, sulla migrazione femminile, sulle rimesse degli emigrati, sui documenti di espatrio, sui minatori del Belgio e le tragedie legate a questo mondo, su Ellis Island, sui problemi legati alla politica, alla società, all'economia e alla colonizzazione.

### Strumenti didattici ed attività

Sono stati consegnanti, in lingua sia friulana che italiana (anche in lingua straniera) testi, documenti, questionari in forma cartacea, ma anche in forma digitale, sono stati mostrati video inerenti agli argomenti proposti ed è stata realizzata l'uscita didattica ad alcuni castelli della zona collinare e a Palmanova; si sono proposti incontri con esperti esterni (sia lezioni, sia conferenze, sia spettacoli teatrali); infine si sono raccolte testimonianze autentiche realizzate dai ragazzi stessi sia in lingua italiana che friulana.

Lingua/e utilizzata/e  italiano  friulano  
 italiano/friulano  italiano/friulano/inglese/francese

Per la lingua friulana: grafia ufficiale  sì  no

### Obiettivi del progetto

Facendo riferimento al Curricolo di Lingua Friulana di Istituto e al piano di miglioramento sempre di Istituto (cioè: 1.2 Attivare strategie per la promozione delle competenze sociali; 3.2 Attuare percorsi che accrescano le competenze emotive ed affettive degli studenti nell'ottica dell'inclusione; 3.4 Sostenere alunni che manifestano eccellenze offrendo opportunità di sperimentazione e potenziamento delle loro competenze; 5.1 Valorizzare le competenze e le specifiche abilità del personale per affidare incarichi che migliorino l'organizzazione dell'Istituto), il percorso, con l'uso veicolare delle lingue scelte e mediante la lettura di testi (storici, geografici, letterari, ecc.), ha perseguito i seguenti obiettivi:

- comprendere e valorizzare la tradizione storica e i legami con il contesto socio-culturale in cui gli alunni vivono;
- sviluppare negli alunni il desiderio contribuire alla diffusione delle conoscenze sul territorio di appartenenza;
- individuare, analizzare cause e conseguenze di un fatto o di un fenomeno storico e stabilire confronti tra i fatti e i fenomeni;
- valorizzare il plurilinguismo quale valore sociale e di apertura interculturale;
- permettere agli alunni di poter disporre sempre più pienamente di due codici linguistici (friulano - italiano) in correlazione con lo studio delle lingue straniere;
- affinare le capacità espressive di ogni soggetto, valorizzando la propria lingua madre;
- promuovere lo svolgimento di percorsi formativi a forte carattere interdisciplinare;
- rafforzare l'interazione con il territorio, le famiglie;
- valorizzare il patrimonio linguistico, artistico e storico locale;
- favorire l'interazione e l'integrazione fra i gruppi diversi per fare, pensare, decidere insieme;
- conoscere e confrontare la propria realtà (presente) con un'altra (passata).

### **Materiali prodotti e materiali allegati**

**MATERIALI PRODOTTI:** tanti cartelloni in ogni classe a seconda dei vari aspetti approfonditi dagli alunni con i rispettivi insegnanti e rappresentazioni artistiche realizzate con diverse tecniche pittoriche.

### **MATERIALI ALLEGATI:**

-un power point dal titolo *Migrazions* (creato dalla prof.ssa D. Bello con gli alunni delle classi 2<sup>A</sup> e 3<sup>A</sup>) che presenta, tramite alcuni estratti ed esempi dei lavori realizzati, il percorso biennale propedeutico proposto a tutti gli alunni della scuola secondaria di I grado;

-la raccolta di interviste *Int di Sant Denêl ator pal mont* (coordinata e curata dalle prof.sse Donatella Bello e Elisa Mengato) stampata dall'Istituto Comprensivo di San Daniele –a.sc.2017-2018- che raccoglie circa 80 interviste realizzate dagli alunni della scuola secondaria di San Daniele nell'anno sc. 2016-2017 a propri familiari e amici in merito alla loro esperienza di emigrati o immigrati. La raccolta è strutturata in base alla destinazione della 'migrazione': dunque presenta testimonianze di friulani che si sono spostati verso altre regioni dell'Italia o italiani che sono venuti in Friuli; ma anche di Friulani che si sono trasferiti verso altre nazioni dell'Europa o persone che da tali nazioni sono arrivati in Friuli; infine Friulani che si sono trasferiti in nazioni dell'Asia, dell'Africa, dell'America o dell'Oceania o viceversa persone che da tali continenti si sono trasferiti in Friuli. Le esperienze sono raccontate sia in lingua friulana che in lingua italiana, sono racconti autentici completati da alcune fotografie e da alcuni disegni sempre realizzati dai ragazzi in base a quanto si stava proponendo e studiando sull'argomento.

San Daniele, lì 15 aprile 2018